



Tokyo Arts and Space

# オープン・スタジオ 2024-2025 OPEN STUDIO 2024-2025

2024/7/19 (金 | Fri) 13:00 - 19:00

2024/7/20 (土 | Sat) - 7/21 (日 | Sun) 11:00 - 18:00

## トーキョーアーツアンドスペースレジデンス Tokyo Arts and Space Residency

### ■ 参加クリエイター | Participating Creators

カルメン・パパリア	Carmen PAPALIA
ボリャナ・ヴェンチスラヴォヴァ	Borjana VENTZISLAVOVA
久松知子	HISAMATSU Tomoko
森あらた	MORI Arata
ヤニック・ロエルズ	Yannick ROELS
ロランス・プティパ	Laurence PETITPAS
アンナ・ハン	Anna HAN
カジェタノ・リモルテ	Cayetano LIMORTE
ハナン美弥	Miya HANNAN

### 主催 | Organizer

公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館 トーキョーアーツアンドスペース  
Tokyo Arts and Space (Museum of Contemporary Art Tokyo, Tokyo Metropolitan Foundation  
for History and Culture)

## ■滞在クリエイターによるトーク | Talks by Residing Creators

\* 日英逐次通訳あり With Japanese - English interpretation

発表の順番は以下のとおりです。

The order of presentation is as follows:

**7月20日(土) 14:00 - 16:00**

カジェタノ・リモルテ

アンナ・ハン

久松知子

ボリャナ・ヴェンチスラヴォヴァ

ヤニック・ロエルズ

Cayetano LIMORTE

Anna HAN

HISAMATSU Tomoko

Borjana VENTZISLAVOVA

Yannick ROELS

**7月21日(日) 14:00 - 16:00** \* 日本手話通訳あり With Japanese sign language interpretation

カルメン・パパリア

ハナン美弥

森あらた

ロランス・プティパ

Carmen PAPALIA

Miya HANNAN

MORI Arata

Laurence PETITPAS

## ■滞在クリエイターによるパフォーマンス | Performances by Residing Creator

ロランス・プティパによるパフォーマンス  
Performance by Laurence PETITPAS

カルメン・パパリアによるパフォーマンス  
Performance by Carmen PAPALIA

**7月19日(金) | 16:30-16:45**

**7月20日(土) | 16:15-16:30**

**7月21日(日) | 16:15-16:30**

コラボレーター: エイドリアン・マクブライド  
(ミュージシャン、サウンド・アーティスト)

Collaborator: Adrian McBRIDE (Musician, sound artist)

**7月20日(土) | 16:30-16:45**

**7月21日(日) | 16:30-16:45**

## ■ギャラリーツアー | Gallery Tour

参加クリエイターの展示スペースを回りながら、それぞれの展示作品やリサーチ活動について TOKAS スタッフが紹介します。

\* 日本語のみの実施 \* 開始5分前に受付にお集まりください。

TOKAS staff will introduce residing creators' activities and researches at each exhibition space.

\*Conducted only in Japanese. \*Please come to the reception 5 minutes before it starts.

**7月19日(金) | 17:00-18:00**

**7月20日(土) | 12:00-13:00**

**7月21日(日) | 12:00-13:00**

## ■プロフィール | Profile

# カルメン・パパリア Carmen PAPALIA



バンクーバー Vancouver

2024.5-7

海外クリエイター招聘プログラム  
International Creator Residency Program

社会实践、パフォーマンス  
Social practice, performance

---

カルメン・パパリアは、アクセシビリティを創造的実践として取り組むノンビジュアル（非視覚）のソーシャル・プラクティス・アーティスト。レジデンスでは、アコースティック・モビリティ・デバイスシリーズの最新プロジェクトである Loud Cane 1.0 (LC1) を展開した。これは移動用の白杖を楽器にして（杖で触れた）感触を音に変換するもので、ノイズアーティスト The Rita の Sam McKinlay が製作した。LC1 は、ゴロゴロと鳴る質感からバリバリというノイズまでさまざまな音を奏でる。オープン・スタジオでは、Adrien McBride と行ったスタジオ・セッションのレコーディングを公開。また、カナダの難聴メディア・アーティストである VibraFusionLab の David Bobier 氏のアドバイスをもとに製作した振動触覚デバイスをを用いた振動を伴うオーディオも体験できる。

Carmen Papalia is a nonvisual social practice artist who approaches accessibility as a creative practice. The result of his residency, Loud Cane 1.0 (LC1) is the latest in the Acoustic Mobility Device series. Like its predecessors, LC1 is a mobility cane turned instrument that translates texture into sound. Made by veteran harsh noise artist Sam Mckinly of The Rita, LC1 makes a range of sounds, from rumbling textural landscapes to crunchy walls of noise. The recordings presented here are the outcome of Papalia's studio sessions with Adrien McBride. Audio is also available with vibration via a selection of vibratactile devices that were produced under the advisement of Canadian hard of hearing media artist David Bobier of VibraFusionLab.

<https://carmenpapalia.com>

# ボリャナ・ヴェンチスラヴォヴァ

## Borjana VENTZISLAVOVA



ウィーン／ソフィア Vienna/Sofia  
2024.5-7

海外クリエイター招聘プログラム  
International Creator Residency Program

映画、インスタレーション、写真  
Film, installation, photography

---

TOKAS レジデンスでの滞在中、ボリャナ・ヴェンチスラヴォヴァは、スピリチュアリティと政治的実践の交差を取り上げるプロジェクト「7 Butterflies and We Will Dance. And It Will Be Our Revolution.」(7匹の蝶と私たちは踊る。そしてそれは私たちの革命となる。)の制作を行った。ジェンダーと差別に関連する政治性および精神的儀式の伝統と日本の迷信文化に触発された彼女は、この作品をとおして家父長制とジェンダー不平等、さらに日本の伝統的な儀式の実践に焦点を当てている。また、このプロジェクトは東京を拠点とするアーティストである遠藤麻衣、谷川果菜絵 (MES) に加え、東京藝術大学の学生たち、そして珊瑚ノ宮の巫女と共同で制作している。

During her residency at TOKAS Borjana Ventzislavova is developing a new project titled “7 Butterflies and We Will Dance. And It Will Be Our Revolution.”, which addresses the intersection of spirituality and political practices. Her focus for this project is on patriarchal structures and gender inequality and the traditions of spiritual rituals and the culture of superstitions in Japan. Inspired by their implementations and relating to the politics of gender and discrimination, Ventzislavova is creating her new work in collaboration with Tokyo based artists Mai Endo and Kanae (MES), students from Tokyo University of the Arts and Miko dancers from Sangonomiya.

<http://borjana.net>

# 久松知子 HISAMATSU Tomoko



埼玉 Saitama

2024.5-7

国内クリエイター制作交流プログラム  
Local Creator Residency Program

ドローイング、絵画  
Drawing, painting

---

久松知子は埼玉県を拠点に活動する画家。具象絵画によって、アートにおける権力、制度、経済、歴史、また近現代日本社会の特性を描くことを目指す。さまざまな土地を移動し、芸術の地域的差異と共通言語を探究している。TOKAS での滞在では、戦後日本をテーマにした大作の構想を行う。リサーチの過程として、1964年のミュージカル映画『君も出世ができる』（須川栄三監督）や哲学者の鶴見俊輔（1922-2015）などに触れ、それらにインスピレーションを受けたドローイングを制作した。また、日本の同質性神話について言及することのできる素材と仮定して、和紙を新作絵画の支持体として用いるための実験を開始した。

Hisamatsu Tomoko is a painter based in Saitama, Japan. Her figurative paintings aim to depict the power, systems, economy, and history of art, as well as the genius of modern and contemporary Japanese society. While moving across various locations, she explores the existence of regional differences or common languages in art. The goal of her project at TOKAS is planning a new large-scale painting focused on post-war Japan. As part of her research process, she created new drawings inspired by the 1964 musical film *You Can Succeed, Too*, and the philosopher Tsurumi Shunsuke (1922-2015). She has started experimenting with using Washi paper as a support for her new work, hypothesizing that this material can address the myth of Japan's homogeneity.

<https://tomokohisamatsujp.wordpress.com>

# 森あらた MORI Arata



神奈川 Kanagawa

2024.5-7

国内クリエイター制作交流プログラム  
Local Creator Residency Program

映画  
Film

---

森あらたは、ドキュメンタリー映画、実験映像、ダンスシアター、建築などさまざまな分野を横断する映像作家、アーティスト。身体と映像の融合、現実と虚構の境界線といった、表象そのものを問いかけるアンビバレントなテーマを扱いながら、カメラをとおして現実世界を普遍的な形のあるものに変容させようと試みる。森の長編映画はこれまで、CPH:DOX、上海国際映画祭、テサロニキ国際ドキュメンタリー映画祭、クラクフ映画祭、ライブツィヒ国際ドキュメンタリー映画祭など名だたる映画祭で上映され、ドイツ最大のミュンヘン国際ドキュメンタリー映画祭では、最優秀作品賞であるヴィクター賞を受賞。TOKASでは、15年ぶりに日本に帰る映像作家が、もし日本から出ていなかったら存在していたであろう、もうひとりのロストジェネレーション世代の「自分」探しをするという物語を下地に、映像制作活動をする。

Mori Arata is a filmmaker and artist, who traverses various artistic fields including documentary film, experimental film, dance theater, and architecture. While dealing with ambivalent themes that question representation itself, such as the fusion of body and image, and the boundary between reality and fiction, he attempts to transform the real world into universal form through the camera. Mori's feature films have been screened at prestigious festivals such as CPH:DOX, Shanghai International Film Festival, Thessaloniki International Documentary Film Festival, Krakow Film Festival, and DOK Leipzig, winning the Victor Award for Best Film at DOK.fest Munich, Germany's largest documentary film festival. At TOKAS, Mori creates video work, based on the story of a filmmaker returning to Japan after 15 years as he searches for another "self" of the Lost Generation, who would have existed if he had not left Japan.

<https://www.aratamori.com>

# ヤニック・ロエルズ Yannick ROELS



ブリュッセル Brussels

2024.5-7

二都市間交流事業プログラム<ブリュッセル>  
Brussels-Tokyo Exchange Residency Program

建築、デザイン  
Architecture, design

---

ヤニック・ロエルズはブリュッセルを拠点に活動している学際的アーティスト。建築、デザイン、空間活性化の領域が交わる場所に魅了されたロエルズは、作品をととして従来の公共空間の概念に挑戦し、芸術的介入と社会的関与を融合させることで、これらのエリアを真の共有空間へと変貌させる。TOKAS では、「孤独」や「出会い」といったコンセプトに焦点を当て、異なる文化的背景の中で自身の活動を批判的に考察する。これまでの作品とは異なり、今回は「未構築」なインスタレーションを探求し、相互作用を促進するバーチャルなレイヤーを加えている。このダイナミックなアプローチは、対話を誘発し、個人間のより深いつながりを育む。

Yannick Roels is an interdisciplinary artist based in Brussels, captivated by the intersection of architecture, design, and space activation. His work challenges traditional notions of public space, blending artistic interventions with social engagement to transform these areas into true shared spaces. The TOKAS Exchange Residency has allowed him to critically reflect on his practice within a different cultural context, focusing on concepts like “loneliness” and “encounter.” Unlike his previous works, this residency explores an “unbuilt” installation, adding a virtual layer that promotes interaction. This dynamic approach invites dialogue and fosters deeper connections among individuals.

<https://www.fors.be>

# ロランス・プティパ Laurence PETITPAS



ケベック・シティ Quebec City

2024.5-7

二都市間交流事業プログラム<ケベック>  
Quebec-Tokyo Exchange Residency Program

オブジェ、ドローイング、サウンド  
Object, drawing, sound

---

ロランス・プティパはカナダ・ケベック州出身の人形遣いであり、学際的アーティスト。カナダから日本への重要な輸出品であるズワイガニを追跡するため TOKAS に滞在した。滞在中、彼女はカニを探す為に、日本の魚市場、水族館、レストラン、川、銭湯などに通い、日本人が文化的に水と深く結びついていることを観察した。それらの環境でスケッチや観察を行い、レストランのウィンドウに陳列された食品サンプルの魚介類、大手通販サイトで購入可能な商品、妖怪伝承、体を洗う作法などにおける類似点を導き出した。TOKAS のスタジオスペースに触発され、彼女はさまざまなメディウムとテクニックを融合させた「壁人形」シリーズを展開した。

Laurence Petitpas is a French Canadian puppeteer and interdisciplinary artist. She came to TOKAS following the trail of the snow crab, a significant Canadian export to Japan. During her residency, she used the quest for crabs as a pretext to immerse herself in Japanese fish markets, aquariums, restaurants, rivers, and sentos, where she observed the profound cultural connections Japanese people have with water. Sketching and observing in these environments, she drew parallels between the plastic seafood displayed in restaurant windows, the availability of goods on a major online shopping site, yokai folklore, and the ritual of washing oneself. Inspired by her TOKAS workspace, she developed a series of “wall puppets,” blending various mediums and techniques.

<https://laurencepetitpas.com>

# アンナ・ハン

## Anna HAN



ソウル Seoul

2024.5-7

二都市間交流事業プログラム<ソウル>  
Seoul-Tokyo Exchange Residency Program

絵画、インスタレーション  
Painting, installation

---

アンナ・ハンは形、色、光といった形式的要素を用いて空間に焦点を当てた絵画やインスタレーションを制作している。ハンの芸術的実践は、物理的な空間と感情的な空間の両方に深く根ざしており、既存の場所や空間、感情、そして近年では物語的な要素からインスピレーションを得て、空間という概念を探究している。また、鑑賞者の体験をより豊かなものにする為に、マルチメディアや共感覚をインスタレーションに取り入れている。滞在中は谷崎潤一郎をきっかけに日本の影の美学を研究し、日本の民話にインスパイアされた小さな絵画作品を制作した。

Han's main focus is space. She creates paintings and installations using formal elements such as form, color, and light. Han's artistic practice is deeply rooted in both physical and emotional spaces. Her inspirations from preexisting places and spaces, emotions, and more recently, narrative elements, guide her exploration of the idea of space. She also incorporates multimedia and synesthesia into her installations to enhance viewers' experiences. During her residency, she has researched Japanese shadow aesthetics inspired by Tanizaki Junichiro and created small painting works inspired by Japanese folk tales.

<https://www.annahanart.com>

# カジェタノ・リモルテ Cayetano LIMORTE



マドリード Madrid

2024.5-7

キュレーター招聘プログラム  
Curator Residency Program

キュレーション、美術史研究  
Curation, art history research

---

カジェタノ・リモルテはスペイン出身の美術史家、インディペンデント・キュレーター。アート、身体性、テクノロジーの関係性に焦点を当てたキュレーションを行い、トランスカルチュラルな視点から、コミュニケーションの障壁、孤独感、疎外感に関する問題を探究している。レジデンス滞在中は、70年代の日本のビデオ・アートと、それから50年後の現在のビデオアートシーンとの比較研究を行い、アーティストとビデオそのものとの関係性や、テクノロジーの進歩に依存する媒体としてのビデオに焦点を当てた。現在彼は複数の現代ビデオアーティストと協働し、日本のビデオ・アートの存在に焦点を当てながら、ビデオ作品を初めて美術館で紹介した先駆的な展覧会「Open Circuits: An International Conference on the Future of TV」(ニューヨーク近代美術館、1974年)を再考する展示プロジェクトを企画している。

Cayetano Limorte is an art historian and independent curator from Spain. His curatorial practice focuses on the relationship between art, corporeality and technology. From a transcultural perspective, his projects explore issues related to communication barriers, loneliness and alienation. During his stay at TOKAS, he has conducted a comparative study between video art in Japan in the 70s and the current video art scene 50 years later, focusing on the relationship of artists with video itself and as a medium dependent on technological advances. From here, he has proposed an exhibition project in collaboration with several contemporary video artists that revisits *the Open Circuits: An International Conference on the Future of TV*, held at MoMA in 1974, and the presence of Japanese video art in this pioneering event that introduced video in a museum for the first time.

# ハナン美弥 Miya HANNAN



リノ (アメリカ) Reno (United States)

2024.5-7

リサーチ・レジデンス・プログラム  
Research Residency Program

インスタレーション  
Installation

---

ハナン美弥はアメリカ合衆国を拠点に活動する学際的アーティスト。熊本県で生まれ育ち、元々は放射線技師として日本の病院に勤めていたが、1998年に現代アートを学ぶために渡米した。近年では、忘れ去られようとしている、あるいは何もしなければ失われかねない歴史的な物語を、呼び起こして保存することを試みている。TOKASでのリサーチは、1900年頃に家族を支える為にアメリカの鉄道会社で働いていた日本人移民の知られざる歴史にまつわるもの。ハナンは、歴史を知ることは、現在の政治的、社会的、道徳的問題に対する賢明な探求に役立つと考えている。

Miya Hanna is an interdisciplinary artist who lives and works in the United States. Born and raised in Japan, she worked for a hospital as a radiation technologist until going to the U.S. in 1998. Her recent projects try to recall and preserve historical stories that are almost forgotten or, otherwise, can be lost. Her research at TOKAS is on the hidden history of Japanese immigrants who worked for American railway companies around 1900 to support their families financially. Hannan believes that knowing history helps us undertake a sensible inquiry into current political, social, and moral issues.

<https://www.miyahannan.com>

## ■施設見学 | Facility Tour

施設内をご案内します。参加希望の方は開始5分前に受付にお集まりください。  
(所要時間：15分程度) \*日本語・英語での実施あり

If you would like to join the facility tour, please come to the reception  
5 minutes before it starts. (Tour time: Approx. 15 minutes)

\*Conducted in Japanese and English

7月19日(金) | リクエストに応じて Upon request

7月20日(土) | 16:45-

7月21日(日) | 16:45-

## ■次回のオープン・スタジオ予定 | Next Scheduled Open Studio

2024/11/15(金) 13:00 - 19:00

2024/11/16(土) - 11/17(日) 11:00 - 18:00

- \* 当施設は集合住宅建物内にあり、一般の方もお住まいです。ご配慮いただきますようお願い申し上げます。
- \* 会場内でTOKASスタッフが撮影している写真・動画は、事業記録やクリエイター自身のプレゼンテーション資料として使用するほか、TOKAS公式ウェブサイト、SNS、YouTubeなどで公開する場合がございます。不都合がございましたら、係員までお申し付けください。皆様のご理解とご協力をお願い申し上げます。
- \* TOKAS Residency occupies a part of a residential apartment building, thus we appreciate greatly your consideration for other residents.
- \* TOKAS will take photographs and video for the purpose of internal records and creators' presentation materials as well as for posting on TOKAS official website, SNS, YouTube and other media. If you are not comfortable with it, please inform the staff. Thank you for your understanding and cooperation.

トーキョーアーツアンドスペース レジデンス  
Tokyo Arts and Space Residency

TOKAS residency

東京都墨田区立川 2-14-7-1F  
1F, 2-14-7 Tatekawa, Sumida-ku, Tokyo

Tel: 03-5625-4433

Email: [contact\\_residency2024@tokyoartsandspace.jp](mailto:contact_residency2024@tokyoartsandspace.jp)

Web: <https://www.tokyoartsandspace.jp>